

Proposte di lavoro per gli studenti – 1

Tutte le proposte che seguono, nell'ottica della didattica plurilingue e per competenze, trasferiscono modalità di verifica dell'apprendimento dell'Italiano e delle Lingue straniere all'apprendimento del latino. Pensate per gli studenti, perciò, esse costituiscono argomento di confronto anche per i docenti in formazione.

1. PRIMA PROVA

La prova di comprensione testuale è costruita secondo il modello QdR Invalsi, di cui si riportano gli aspetti e i compiti ad essi connessi, scelti tra quelli possibili per la costruzione dell'item (cfr., http://www.invalsi.it/snv2012/documenti/QDR/QdR_Italiano.pdf). Per ulteriori approfondimenti sulle indagini nazionali e internazionali, si veda la Scheda 6 di Mario Ambel, sulla *Didattica della lettura, comprensione e riscrittura di testi*.

Si ricorda che le domande del QdR Invalsi possono essere a) a scelta multipla semplice; b) a scelta multipla complessa; b) a risposta aperta univoca; c) a risposta aperta articolata.

La prova potrà essere somministrata agli allievi della scuola media sul testo in traduzione, agli allievi del biennio sul testo in latino e/o sul testo in latino, corredato della traduzione a fronte. In verde, si segnalano le risposte criterio. Naturalmente, tale prova, pur ispirandosi al QdR Invalsi, intende applicare un metodo di verifica destinato alla comprensione di testi in italiano anche alle lingue classiche, senza pretesa di sostituzione delle prove INVALSI *stricto sensu*. Esse, com'è noto, sono infatti il risultato di un lavoro di *équipe* e di una serie di procedure di validazione complesse.

Aspetti della competenza di lettura

1. Riconoscere e comprendere il significato letterale e figurato di parole ed espressioni; riconoscere le relazioni tra parole. Esempi di possibili compiti: Individuare il significato nel contesto di parole ed espressione.

A) (Domanda a risposta multipla semplice) In quadam civitate / in *una* città, IV, 28: l'espressione significa:

- a) in una precisa città
- b) in una sola città
- c) in città
- d) in una città imprecisata

2. Individuare informazioni date esplicitamente nel testo. Compito: individuare una o più informazioni specifiche esplicitamente presenti nel testo in forma letterale o sinonimica e parafrastica. Item a risposta aperta univoca.

B) (Domanda a risposta aperta articolata) *Iam multi mortalium longis itineribus atque altissimis maris meatibus ad saeculi specimen gloriosum confluebant* / Già molta gente intraprendeva lunghi viaggi e attraversava profondi tratti di mare per vedere quella grande meraviglia del secolo. (IV, 29)

In cosa consiste lo *specimen gloriosum* / la nuova meraviglia?

.....
.....
.....

Nella straordinaria bellezza di Psiche; nella bellezza di Psiche, nella bellezza di Psiche che fa concorrenza a quella di Venere

3. Fare un'inferenza diretta, ricavando un'informazione implicita da una o più informazioni date nel testo e/o tratte dall'enciclopedia personale del lettore. Compito: Inferire ed esplicitare le cause o le motivazioni di un fatto o di un'azione

C) (Domanda a risposta multipla semplice) *Sacra differuntur, templa deformantur, pulvinaria praetereuntur, caerimoniae negleguntur; incoronata simulacra et arae viduae frigido cinere foedatae* / I sacrifici venivano rinviati, i templi erano in abbandono, i sacri letti calpestati, le sacre cerimonie trascurate; le statue erano lasciate senza corone di fiori, nessuno si accostava più agli altari, imbrattati di cenere spenta. (IV, 29).

Per quale motivo accadeva quanto sopra riportato?

- a) per l'empietà dei cittadini;
- b) perché la devozione a Venere era stata sostituita da quella verso un'altra dea
- c) perché gli uomini erano distratti dalla bellezza di Psiche
- d) perché così aveva decretato il re

4. Cogliere le relazioni di coesione (organizzazione logica entro e oltre la frase) e coerenza testuale. Compito Identificare i riferimenti di un'anafora e/o di una catena anaforica.

D) (Domanda a risposta aperta articolata) *Iamque proximas civitates et attiguas regiones fama pervaserat ...* / Nelle città vicine e nelle regioni attigue si era già sparsa la voce, (IV, 28). *Sic immensum procedit in dies opinio, sic insulas iam proximas et terrae plusculum provinciasque plurimas fama porrecta pervagatur.* / Di giorno in giorno la sua fama andava crescendo smisuratamente e si propagava diffondendosi nelle isole vicine e da un luogo all'altro del continente. (IV, 29).

I termini fama, *opinio* / fama a quale sviluppo narrativo corrispondono?

.....
.....
.....

Alla "devozione" degli uomini verso la bellezza di Psiche, che induce Venere all'invidia e alla vendetta. Alla successiva vendetta di Venere. Alla straordinaria bellezza di Psiche, che suscita grande "devozione" negli uomini.

5a Ricostruire il significato di una parte più o meno estesa del testo, integrando più informazioni e concetti, anche formulando inferenze complesse. Compito: Integrare o collegare informazioni presenti nel testo e/o tratte dall'enciclopedia personale del

lettore

E) (Domanda a risposta multipla semplice) *Frustra me pastor ille, cuius iustitiam fidemque magnus comprobavit Iuppiter, ob eximiam speciem tantis praetulit deabus.* Invano quel pastore, la cui giustizia e lealtà fu approvata dallo stesso Giove, mi scelse a preferenza di dee tanto grandi per la mia singolare bellezza. (IV,30).

Quel famoso pastore (Paride) antepose invano la bellezza di Venere a quella delle più grandi dee

- a) perché Paride non coronò il suo sogno d'amore
- b) perché Venere non vinse la sfida
- c) perché Psiche riceve onori degni di una dea
- d) perché Venere rifiutò il premio

5b Ricostruire il significato globale del testo, integrando più informazioni e concetti, anche formulando inferenze complesse. Compito: Saper sintetizzare un testo, ad es., dandogli un titolo ...

F) (Domanda a risposta multipla semplice) Se dovessi dare un titolo a IV, 28, quale sceglieresti tra questi?

- a) Una principessa bellissima e la sua famiglia
- b) Una principessa dalla bellezza divina
- c) Una gara di bellezza tra tre sorelle
- d) La rapidità della fama

6. Sviluppare un'interpretazione del testo, a partire dal suo contenuto e/o dalla sua forma, andando al di là di una comprensione letterale. Compito: Identificare il tono, il registro, lo stile di un testo

G) Il testo che hai letto è

- a) un testo realistico
- b) un testo fiabesco
- c) un testo fantascientifico
- d) un testo informativo

7. Valutare il contenuto e/o la forma del testo alla luce delle conoscenze ed esperienze personali. Compito: Valutare la verosimiglianza o la plausibilità di quanto si dice nel testo

H) (Domanda a risposta multipla semplice) *Et vocat confestim puerum suum pinnatum illum et satis temerarium, qui malis suis moribus contempta disciplina publica, flammis et sagittis armatus, per alienas domos nocte discurrens et omnium matrimonia corrumpens impune committit tanta flagitia et nihil prorsus boni facit* / E senza por tempo in mezzo chiamò subito quel suo figlio alato e scanzonato il quale, non curandosi della pubblica moralità coi suoi cattivi costumi, va in giro di notte armato di frecce e fiaccole nelle case degli altri, profana i letti nuziali e impunemente ne combina di tutti i colori, senza mai fare niente di buono. (IV, 30).

Il figlio di Venere ha le caratteristiche espresse sopra perché

- a) è il dio dell'amore
- b) è un impertinente fanciullo
- c) è un buon figlio
- d) è un impenitente Don Giovanni

2. SECONDA PROVA

Questa seconda attività didattica è rivolta agli allievi del biennio e propone l'analisi del testo latino, secondo il modello della prima prova dell'Esame di Stato, alla quale le classi possono gradualmente essere abituati già nel corso del biennio. Partendo dal testo in traduzione, le attività di comprensione e analisi possono essere svolte anche dagli studenti della scuola secondaria di primi grado. Per approfondimenti si rinvia al percorso di Adriano Colombo, *Analisi e interpretazione dei testi letterari*, nella Scheda 6.

Comprensione

1. Riassumi il testo in quindici righe

Analisi

1. Individua tutti gli elementi testuali e le marche semantiche che rimandano al genere fiabesco.

Risposte criterio

Incipit: erant in quadam civitate rex et regina

Indeterminatezza spaziale e temporale

Aspetto iperbolico della bellezza di Psiche (**bellezza ineffabile:** *vero puellae iunioris tam praecipua, tam praeclara pulchritudo nec exprimi ac ne sufficienter quidem laudari sermonis humani penuria poterat*), **della relativa fama** (*Sic immensum procedit in dies opinio, sic insulas iam proxumas et terrae plusculum provinciasque plurimas fama porrecta pervagatur*) **e degli effetti da essa prodotta** (*Iam multi mortalium longis itineribus atque altissimis maris meatibus ad saeculi specimen gloriosum confluebant. Paphon nemo, Cnidon nemo ac ne ipsa quidem Cythera ad conspectum deae Veneris navigabant; sacra diae praetereuntur templa deformantur, pulvinaria proteruntur, caerimoniae negleguntur; incoronata simulacra et arae viduae frigido cinere foedatae.* N.B. i luoghi citati non concorrono a definire lo spazio, ma piuttosto a mettere in rilievo luoghi sacri alla dea)

Sentimenti d'invidia di Venere (*Haec honorum caelestium ad puellae mortalis cultum inmodica translatio verae Veneris vehementer incendit animos et inpatiens indignationis capite quassanti fremens altius*)

Gli allievi confrontano la descrizione che fa di se stessa Venere (*En rerum naturae prisca parens, en elementorum origo initialis, en orbis totius alma Venus*) con la famosa invocazione di Lucrezio alla dea

*Aeneadum genetrix, hominum divomque voluptas,
alma Venus, caeli subter labentia signa*

*quae mare navigerum, quae terras frugiferentis
concelebras, per te quoniam genus omne animantum
concipitur visitque exortum lumina solis:
te, dea, te fugiunt venti, te nubila caeli
adventumque tuum, tibi suavis daedala tellus
summittit flores, tibi rident aequora ponti
placatumque nitet diffuso lumine caelum*
.....

In entrambi casi si mette in luce la forza generatrice di Venere. Con l'aiuto del dizionario riconoscere i termini afferenti a tale campo semantico (e non necessariamente riferiti a Venere).

Risposte criterio

Apuleio: *parens (origo initialis, alma)*

Lucrezio: *genetrix, alma, navigerum, frugiferentis, exortum, concelebras, genus,*

Interpretazione e contestualizzazione

1. Quale gesto proprio della sfera religiosa è presente nel testo? Dopo averlo individuato, lo si confronti con altri gesti della tradizione religiosa popolare.

Risposta criterio

...et admoventes oribus suis dexteram primore digito in erectum pollicem residente eam ut ipsam prorsus deam Venerem religiosis venerabantur adorationibus.

Il gesto può essere confrontato con l'atto di portarsi le mani alle labbra, da parte dei fedeli cattolici, dopo il segno della croce, quasi a mimare il lancio di un bacio.

3. TERZA PROVA

Esercizi di riassunto, espansioni, riscrittura. Per approfondimenti si rinvia alla Scheda 8 di Annarosa Guerriero, *Didattica della scrittura*.

N.B. Le attività seguenti possono essere realizzate partendo dalla lettura integrale della novella e/o dalle sintesi delle macrosequenze.

Gli studenti:

- 1) riassumono la novella in brani via via più sintetici, fino ad arrivare alla sola titolazione delle sequenze narrative;
- 2) espandono le tre sequenze;
- 3) riscrivono il testo modificandone l'intreccio;
- 4) riscrivono la novella assumendo di volta in volta un punto di vista interno:

- a) il punto di vista di Psiche;
- b) il punto di vista di Amore;
- c) il punto di vista di Venere;

d) il punto di vista degli “aiutanti”: le formiche, la canna, l’aquila, la torre, Mercurio.

5) elaborano una sceneggiatura teatrale della novella

6) elaborano una *storyboard*

7) elaborano una descrizione fisica e psicologica dei Personaggi:

Il re e la regina

La principessa

Il mostro

Le sorelle invidiose

Gli animali aiutanti

8) elaborano una descrizione dei Luoghi

Il *locus amoenus*

La rupe

Il palazzo incantato

9) discutono in gruppo e commentano le Situazioni

Il rapimento

La proibizione

La trasgressione

Le prove

Il lieto fine

10) discutono in gruppo e commentano i Sentimenti

La rassegnazione al fato (i genitori che espongono Psiche al suo destino)

La remissività (della stessa Psiche, che si affida al volere dei genitori)

L’invidia (di Venere, delle sorelle)

La curiosità

La fiducia/il sospetto (di Psiche, che, dapprima accetta la proibizione dello sposo di guardala e poi se ne insospettisce).